

Un Paseo Por Macao

Torre de Macao

1

Xiànzài wǒmen dào le shìjiè shàng zuìgāo de bèngjí tǎ zhīyī.

现在我们到了世界上最高的蹦极塔之一。

Ahora llegamos a una de las torres más altas del mundo para bungee jumping.

2

Gānggang wǒ kàn dào yī gè rén cóng shàngmian tiào xiàlai,

刚刚我看到一个人从上面跳下来，

Recién vi a una persona saltando desde ahí.

3

yīnwèi wǒ tīng dào le ā... de jiānjiào shēng.

因为我听到了啊... 的尖叫声。

Primero oí a alguien gritar,

4

ránhòu kàn dào yī gè rén... diào xiàlai.

然后看到一个人... 掉下来。

entonces vi a una persona cayendo.

5

Duōshao qián yī zhāng piào?

多少钱一张票？

¿Cuánto cuesta un ticket?

6

Wǒmen yǒu yī bǎi liùshí wǔ de, yǒu èr bǎi sìshí wǔ de, yǒu liǎng zhǒng.

我们有一百六十五的，有二百四十五的，有两种。

Tenemos dos clases de tickets. Uno cuesta 165 Mops y el otro cuesta 245 Mops.

Un Paseo Por Macao

7

Yǒu shénme qūbié ne?

有什么区别呢？

¿Cuál es la diferencia?

8

Jiù jiā duō le jǐ shí kuài qián,

就加多了几十块钱，

Pagando algo más de dinero,

9

cāntīng zuòxia kàn hǎijǐng, hē kāfēi, chī diǎnxīn nàxiē.

餐厅坐下看海景，喝咖啡，吃点心那些。

te dan un café, postre y disfrutas de la vista en el restaurante.

10

Nà yàng huásuàn, jiā le ménpiào.

那样划算，加了门票。

Es un buen precio. Y el ticket está incluido.

11

Èr bǎi sì shíwǔ de shì...

二百四十五的是...

Así que el que cuesta 245 Mops es...

12

Yǒu kāfēi hé diǎnxīn, xiàwǔ chá chī, jiā ménpiào

有咖啡和点心、下午茶吃，加门票

Incluye café, postre, té y el ticket.

Un Paseo Por Macao

13

Nà zhèxiē chádiǎn hái yào língwài jiā qián ma?

那这些茶点还要另外加钱吗？

¿Necesitamos pagar un extra por el postre?

14

Bùyòng le, yǐjīng jiā le.

不用了，已经加了。

No, está incluido.

15

Jiùshì yǐjīng yòng zhège qián mǎi le zhège.

就是已经用这个钱买了这个。

Básicamente, estoy pagando un extra por la comida cuando compro el ticket más caro.

16

Nà jiù liǎng zhāng piào.

那就两张票。

Dos tickets entonces. (los baratos)

17

Kāishǐ lo! Mǎshàng yào tiào le!

开始咯！马上就要跳了！

¡Está empezando! ¡Van a saltar pronto!

18

Fāxiàn zhèlǐ yǒu hǎoduō Hánguó de yóukè.

发现这里有好多韩国的游客。

Un Paseo Por Macao

Me di cuenta de que hay muchos turistas coreanos.

19

Wǒ néng tīng de chūlái tāmen zài jiǎng Hányǔ,

我能听得出来他们在讲韩语，

Puedo decir que están hablando coreano,

20

dànshì wǒ tīngbudǒng tāmen jiǎng shénme,

但是我听不懂他们讲什么，

pero no los puedo entender,

21

wǒ yě méiyǒu bànfǎ gēn tāmen gōutōng.

我也没有办法跟他们沟通。

y no puedo comunicarme con ellos.

22

Dào le xiàmian de shíhou jiùyào mànman de wǎng xià jiàng.

到了下面的时候就要慢慢地往下降。

Mientras baja, la sogá le reduce la velocidad.

23

Zhádì le, zhádì le!

着地了，着地了！

¡Llegó al suelo! ¡Llegó al suelo!!

24

Bù gǎn, tā bù gǎn!

不敢，他不敢！

Un Paseo Por Macao

¡No se anima a hacerlo!

25

Wǒ fāxiàn nǚshēng hái yào dǎnzi dà yīdiǎn.

我发现女生还要胆子大一点。

Creo que las chicas son más valientes.

26

Lái lái lái, bǎ tuǐ tī gāo yīdiǎn!

来来来，把腿踢高一点！

¡Vamos! ¡Levanta la pierna alto!

27

Lái ba!

来吧！

¡Vamos!

28

Tā de tuǐ dōu zài fādǒu.

他的腿都在发抖。

¡Sus piernas están temblando!

29

Hǎo kǒngbù a!

好恐怖啊！

¡Es tan aterrador!

30

Tāmen yào zài nàlǐ pāi yī zhāng zhào.

他们要在那里拍一张照。

Un Paseo Por Macao

Van a tomarse una foto allí.

31

Nǐ kàn tā dōu yǒudiǎn hàipà le.

你看他都有点害怕了。

¡Mira, está un poco asustado!

32

Wǒ juéde wǒ shì bù gǎn zuò de.

我觉得我是不敢坐的。

¡No me querría sentar ahí!

33

Xià dào le!

吓到了！

¡Se asustó!

34

Yòu bùhuì diào xiàqù.

又不会掉下去。

No es que te vas a caer.

35

Bùhuì diào xiàqù de, yào yǒnggǎn yīdiǎn.

不会掉下去的，要勇敢一点。

No te vas a caer. ¡Sé valiente!

36

Wa, hǎo yǒnggǎn a!

哇，好勇敢啊！

Un Paseo Por Macao

¡Guau! Eres tan valiente.

37

Wa, nǐ nénggòu kàn dào zuì dǐxia.

哇，你能够看到最底下。

Puedes ver el fondo.

38

Diào xiàqù le? Bùhuì diào xiàqù de.

掉下去了？不会掉下去的。

¿Caerte? No, no te vas a caer.

39

Nǐ kàn jiějie dōu bùhuì diào xiàqù.

你看姐姐都不会掉下去。

¡Mírame! No me estoy cayendo.

40

Āiyā, mā ya! Nǐ kàn wǒ dōu méiyǒu diào xiàqù a! Shibùshì?

哎呀，妈呀！你看我都没有掉下去啊！是不是？

¡Oh, Dios mío! No me estoy cayendo, ¿no?

41

Nǐ gǎn bù gǎn? Yīqǐ lái! Nǐ gǎn bù gǎn?

你敢不敢？一起来！你敢不敢？

¿Te gustaría intentarlo? ¡Vamos a hacerlo juntos!

42

Nǐ yào bù yào wǎng xià tiào yīxià?

你要不要往下跳一下？

Un Paseo Por Macao

¿Quieres intentar saltar?

43

Lái lái!

来来!

¡Vamos!

44

Bù gǎn!

不敢!

No, no se anima.

45

Yǒu yīdiǎn hàipà a.

有一点害怕啊。

Está un poco asustado.

46

Nǐ kàn wǒ zhèyàng pá dōu méishì a!

你看我这样爬都没事啊!

¡Mira! Estoy bien gateando por aquí.

47

Nǐ kàn dào méiyǒu? Wǒ méiyǒu diào xiàqù a!

你看到没有? 我没有掉下去啊!

¿Lo viste? No me caí.

48

Nǐ yào ma?

你要吗?

Un Paseo Por Macao

¿Quieres intentarlo?

49

Nǐ gǎn pá ma?

你敢爬吗？

¿Te animas?

50

Gǎn bù gǎn?

敢不敢？

¿Sí o no?

51

Tā huì jiǎnghuà le ma?

他会讲话了吗？

¿Puede hablar?

52

Huì jiǎng, dànshì jiǎng de bù duō.

会讲，但是讲得不多。

Sí, pero no mucho.

53

Yī suì duō ba? Yīnggāi shì

一岁多吧？应该是

Debe tener más de un año, ¿no?

54

Liǎng suì duō le.

两岁多了。

Un Paseo Por Macao

Más de dos años.

55

Yǒu liǎng suì le? Liǎng suì yīnggāi huì jiǎng yīdiǎndiǎn le.

有两岁了？两岁应该会讲一点点了。

¿Dos años? Entonces debe hablar un poquito.

56

Hǎole, báibái!

好了，拜拜！

¡Bueno! ¡Adiós!

El Hotel Veneciano

57

Xiànzài wǒmen dào le Àomén zuì dà de dǔchǎng - Wēinísī rén jiǔdiàn.

现在我们到了澳门最大的赌场—威尼斯人酒店。

Ahora estamos en el casino más grande de Macao, el hotel Veneciano.

58

Nǐ kàn zhème duō rén zài zhèlǐ páiduì de,

你看这么多人在这里排队的，

Mira cuántas personas hay en la fila.

59

quánbù shì guòlái dǔbó de,

全部是过来赌博的，

Todas vienen a apostar,

60

guòlái xiāofèi de, huòzhě shì guòlái yóuwán de.

Un Paseo Por Macao

过来消费的，或者是过来游玩的。

a comprar o a ver este lugar.

61

Zhè lǐmiàn yǒu yī gè měishí guǎngchǎng,

这里面有一个美食广场，

Hay un salón de comidas por aquí

62

lǐmiàn yǒu hěn duō jiàgé bìng bùsuàn hěn guì de,

里面有很多价格并不算很贵的，

en el que se puede encontrar comida de todo el mundo

63

láizì gègè guójiā de xiǎochī.

来自各个国家的小吃。

a precios razonables.

64

Xiànzài shì báitiān háishi wǎnshang?

现在是白天还是晚上？

¿Ahora es de día o de noche?

65

Zhège tiānkōng kànqǐlái hǎo zhēn a!

这个天空看起来好真啊！

¡El cielo se ve tan real!

66

Wǒ dìyīcì zǒu jìnlái de shíhou wǒ hái yǐwéi shì zhēn de tiān ne.

Un Paseo Por Macao

我第一次走进来的时候我还以为是真的天呢。

Cuando vine por primera vez, pensé que era real.

67

Wéiduōliǎ xiù

维多利亚秀

La tienda de Victoria's Secret.

68

Zhè shì yī gè hěn yǒumíng de nèiyī pǐnpái diàn.

这是一个很有名的内衣品牌店。

Esta es una marca de ropa interior bien conocida.

69

Wǒ yǐwéi... gānggang wǒ yǐwéi nàge shì zhēnrén ne!

我以为... 刚刚我以为那个是真人呢！

¡Pensé que era una persona real!

70

Wǒ yī kàn, wǒ shuō yī gè rén zěnmē pā zài nàlǐ?

我一看，我说一个人怎么趴在那里？

Cuando lo vi, me pregunté que hacía esa persona ahí.

71

Yuánlái shì jiǎde.

原来是假的。

Resultó ser falso.

72

Kěyǐ shì yīxià.

Un Paseo Por Macao

可以试一下。

Esto se puede probar.

73

Miǎnfèi chángshì de.

免费尝试的。

Es gratis.

74

Hǎo gān a!

好干啊！

Está muy seco.

75

Wǒ méi shuǐ hē.

我没水喝。

Y no tengo agua.

76

Zhèlǐ hǎoxiàng Yìdàlì de Wēinísī,

这里好像意大利的威尼斯，

Este lugar se ve como la Venecia de Italia.

77

dànshì kěndìng méiyǒu nàme dà ma,

但是肯定没有那么大嘛，

Pero, por supuesto, no es tan grande.

78

yīnwèi zhēnzhèng de Wēinísī de nàge hé a shì fēicháng dà de,

Un Paseo Por Macao

因为真正的威尼斯的那个河啊是非常大的，

Puesto que los canales en la Venecia real son enormes,

79

zhège hěn xiǎo.

这个很小。

y este es muy chico.

80

Zhège shì xiǎoxíng de Wēinísī.

这个是小型的威尼斯。

Esta es una versión pequeña de la Venecia real.

81

Shìbùshì nàge xiǎopéngyǒu de shēngrì a?

是不是那个小朋友的生日啊？

¿Hoy es el cumpleaños de ese chico?

82

Ránhòu tā gānggang zài chàng Yīngwén bǎn de shēngrikuaile gē.

然后她刚刚在唱英文版的生日快乐歌。

Recién oí a la mujer del bote cantar una versión en inglés del feliz cumpleaños.

83

Hǎoduō rén páiduì a!

好多人排队啊！

¡Hay mucha gente en la fila!

84

Tiān a! Zhème duō rén!

Un Paseo Por Macao

天啊！这么多人！

¡Dios mío! ¡Hay muchos!

85

Qǐngwèn yào zuò nàge chuán, piào zài nǎr mǎi?

请问要坐那个船，票在哪儿买？

¿Puedo preguntarte en dónde puedo comprar el ticket para el paseo en bote?

86

Zhè lǐmiàn.

这里面。

Allí.

87

Zhè lǐmiàn jiù kěyǐ?

这里面就可以？

¿Justo ahí?

88

Zhèlǐ.

这里。

Aquí.

89

Chuánpiào shì duōshao qián yī zhāng?

船票是多少钱一张？

¿Cuánto cuesta un ticket para el bote?

90

Yī bǎi sānshí wǔ, bùguò páiduì yào jiǔshí wǔ fēnzhōng.

Un Paseo Por Macao

一百三十五，不过排队要九十五分钟。

135 Mops. Pero vas a tener que esperar unos 95 minutos.

91

Kěyǐ xiān mǎi piào, rán hòu chī le dōngxi guò lái pái ma?

可以先买票，然后吃了东西过来排吗？

¿Puedo comprar el ticket e ir a la fila después de comer?

92

Yào zhàn zài nàbian páiduì o! Xiān dào xiān shàng

要站在那边排队哦！先到先上

Tienes que quedarte allí. Se atiende al que llega primero.

93

Wǒ shì shuō ná zhe piào děnghuìr guò lái zuò, kěyǐ ma?

我是说拿着票等会儿过来坐，可以吗？

Es decir, ¿si compro el ticket ahora puedo venir más tarde?

94

Bùqīngchu děngyīxià...

不清楚等一下...

No estoy segura si se puede más tarde,

95

yīnwèi chuánfū shì ànzhào nàlǐ shǔ rénshù de,

因为船夫是按照那里数人数的，

porque el remero es el que determina cuántas personas puede llevar

de acuerdo al número de personas en la fila,

96

Un Paseo Por Macao

jiǔ diǎn sìshí fēn zuìhòu yī bān chuán.

九点四十分最后一班船。

y el último bote sale a las 9:40

97

Duì, yīnwèi nǐ mǎi le dehuà jiù bù tuìhuàn de,

对，因为你买了的话就不退换的，

Si lo compras ahora, y no lo usas, el ticket no se puede cambiar o devolver.

98

bùqīngchū nǐ néng bùnéng zuò de dào.

不清楚你能不能坐得到。

No estoy segura si vas a llegar a tomar el bote.

99

O, hǎo de.

哦，好的。

Entiendo.

100

Huòzhě nǐ chīwán dōngxī zài huílai mǎi yě kěyǐ.

或者你吃完东西再回来买也可以。

Tal vez, puedas volver a comprar el ticket después de que termines de comer.

101

Hǎo! | Duì, yīnwèi xiànzài bù quèdìng.

好！ | 对，因为现在不确定。

¡Bueno! | Porque ahora no estoy segura.

102

Un Paseo Por Macao

Hǎo de.

好的。

Bueno.

103

Jiǔ diǎn sìshí shì zuìhòu yī bān chuán.

九点四十是最后一班船。

El último bote va a ser a las 9:40.

104

Rúguǒ mǎi le piào dehuà, tāmen guānmén le,

如果买了票的话，他们关门了，

Si compro el ticket ahora y ellos cierran antes de que vuelva,

105

nà wǒmen jiù méiyǒu bànfǎ zuò le,

那我们就没有办法坐了，

entonces no voy a poder subirme al bote.

106

zhège piào shì bù nénggòu tuì de.

这个票是不能够退的。

Y el ticket no se puede devolver.

107

Suǒyǐ wǒmen kěyǐ chī le dōngxī zài guòlái mǎi piào.

所以我们可以吃了东西再过来买票。

Así que voy a volver por el ticket después de comer.

108

Un Paseo Por Macao

Zhè jiùshì Wēinísī rén jiǔdiàn de měishí guǎngchǎng le.

这就是威尼斯人酒店的美食广场了。

Este es el salón de comidas en el hotel The Venetian.

109

Zhèlǐ yǒu láizì shìjiègèdì de měishí,

这里有来自世界各地的美食，

Hay todo tipo de comidas de todas partes del mundo,

110

yǒu láizì Hánguó, Yuènnán, Tàiguó, Rìběn děng dì de liàolǐ.

有来自韩国、越南、泰国、日本等地的料理。

tales como cocinas de Corea, Vietnam, Tailandia, Japón y así siguiendo.

111

Zhèlǐ zhīsuǒyǐ zhème shòuhuānyíng

这里之所以这么受欢迎

La razón por la que este lugar es tan popular

112

shì yīnwèi xiāngbǐ jiǔdiàn nèi qítā de cāntīng,

是因为相比酒店内其它的餐厅，

es porque comparado con otros restaurantes de este hotel,

113

zhèlǐ de jiàgé hái suàn piányi de le.

这里的价格还算便宜的了。

los precios son mucho más baratos.

114

Un Paseo Por Macao

Yǒu méiyǒu nǐmen, jiùshì Àomén zhèbiān bǐjiào tèsè yīdiǎn de (shíwù)?

有没有你们，就是澳门这边比较特色一点的（食物）？

¿Tienes algo que sea especial de Macao?

115

Zhūpá bāo la!

猪扒包啦！

El bollo de chuleta de cerdo.

116

Tōngguò cāntīng yuángōng de tuījiàn,

通过餐厅员工的推荐，

Dada la recomendación del empleado,

117

wǒ diǎn le Àomén zuì yǒumíng de měishí - zhūpá bāo.

我点了澳门最有名的美食—猪扒包。

ordené una de las comidas más famosas de Macao, el bollo de chuleta de cerdo.

118

Xiànzài yào zhǎo gè dìfāng zuò le.

现在要找个地方坐了。

Ahora necesito encontrar un asiento.

119

Wa! Zhège hěn yǒu tiǎozhàn xìng a! Yīnwèi xiànzài rén hěn duō.

哇！这个很有挑战性啊！因为现在人很多。

Está complicado, porque está lleno de gente por aquí.

120

Un Paseo Por Macao

Kànkān yǒu méiyǒu rén gānggāng chīwán de.

看看有没有人刚刚吃完的。

Vamos a ver si hay alguien que haya terminado de comer.

121

Qíshí tā zhège yǒudiǎn xiàng hànǎo yīyàng de,

其实它这个有点像汉堡一样的，

Se ve como una hamburguesa,

122

dànshì zhōngjiān zhè yī kuài shì zhūròu.

但是中间这一块是猪肉。

pero la carne es de cerdo.

123

Yīnggāi shì zhūròu ba? Yīnwèi shì zhūpá bāo ma。

应该是猪肉吧？因为是猪扒包嘛。

¿Debe ser cerdo, no? ¡Después de todo su nombre es bollo de chuleta de cerdo!

124

Zhège ròu hái tǐng dà de.

这个肉还挺大的。

Este es un pedazo grande de carne.

125

Zhè yī gè shì liùshí bā kuài Àobì.

这一个是六十八块澳门币。

Cuesta 68 Mops.

126

Un Paseo Por Macao

Xiànzài cháng yīxià.

现在尝一下。

Ahora le voy a dar una mordida.

127

Qíshí wǒ juéde zhège ròu cháng qilai yǒudiǎn xiàng jīròu.

其实我觉得这个肉尝起来有点像鸡肉。

En realidad, la carne tiene gusto a pollo.

128

Yǒukěnéng shì jīròu o!

有可能是鸡肉哦！

Podría ser carne de pollo.

129

Hěn nèn!

很嫩！

¡La carne está muy tierna!

130

Érqiě tā de ròu zhá de hěn cuì,

而且它的肉炸得很脆，

Y está dorada.

131

zhège miànbāo yě hěn cuìcuì de, juéde hěn hǎochī.

这个面包也很脆脆的，觉得很好吃。

El pan también está crujiente. ¡Está muy rico!

132

Un Paseo Por Macao

Nǐmen shì Zhōngguó rén ma?

你们是中国人的吗？

¿Ustedes son chinos?

133

Nǐ wèn wǒ ài nǐ yǒu duō shēn,

你问我我爱你有多深，

“Me preguntaste cuánto te amo,”

134

wǒ ài nǐ yǒu jǐ fēn?

我爱你有几分？

“¿Cuánto te amo?”

135

Wǒ de qíng yě zhēn, wǒ de ài yě zhēn,

我的情也真，我的爱也真，

“Mi corazón es verdadero, y mi amor es verdadero.”

136

yuèliang dài biǎo wǒ de xīn.

月亮代表我的心。

“La luna representa a mi corazón.”

137

Nǐ wèn wǒ ài nǐ yǒu duō shēn,

你问我我爱你有多深，

“Me preguntaste cuánto te amo,”

138

Un Paseo Por Macao

Wǒ ài nǐ yǒu jǐ fēn?

我爱你有几分？

“¿Cuánto te amo?”

139

Wǒ de qíng yě zhēn, wǒ de ài yě zhēn,

我的情也真，我的爱也真，

“Mi corazón es verdadero, y mi amor es verdadero.”

140

Yuèliang dài biǎo wǒ de xīn.

月亮代表我的心。

“La luna representa a mi corazón.”

141

Qīngqīng de yī gè wěn, yǐ jīng dǎ dòng wǒ de xīn.

轻轻的一个吻，已经打动我的心。

"Dulcemente, un beso ha conmovido mi corazón."

142

Tā zhēn de huì tiàowǔ o!

他真的会跳舞哦！

¡Ciertamente, puede bailar!

143

Nàge Yìndùníxīyà de xiǎo nǚhái hěn kě'ài o!

那个印度尼西亚的小女孩很可爱哦！

¡Esa chica indonesia es muy adorable!

144

Un Paseo Por Macao

Tā bùjǐn huì shuō Yìnní yǔ, tā de Yīngyǔ hái fēicháng de hǎo.

她不仅会说印尼语，她的英语还非常地好。

No sólo que puede hablar indonesio, sino que puede hablar bien el inglés.

145

Dànshì hěn kěxī, tā bùhuì shuō Zhōngwén.

但是很可惜，她不会说中文。

Es una lástima que no pueda hablar chino.

Las Ruinas de St. Paul's

146

Zhège dìfang shì Àomén de zuì zhòngyào de dìbiāo zhīyī,

这个地方是澳门的最重要的地标之一，

Este es uno de los puntos de referencia más famosos en Macao,

147

yě shì lái Àomén de yóukè ne bì dào zhī chù.

也是来澳门的游客呢必到之处。

y es un lugar "de parada obligatoria" para los turistas que vienen a Macao.

148

Suǒyǐ nǐ kànkàn,

所以你看看，

¡Así que míralo!

149

jīntiān hái bùshì Zhōurì, yě bùshì jiéjiàrì,

今天还不是周日，也不是节假日，

Hoy no es sábado ni un día de vacaciones,

Un Paseo Por Macao

150

nǐ kàn zhè yóukè! Duōshao rén!

你看这游客！多少人！

¡pero mira cuántos turistas hay!

151

Hěn duō yóukè dào zhèlǐ lái dōu shì wèile pāi yī zhāng zhàopiānr zuò jìniàn.

很多游客到这里来都是为了拍一张照片儿做纪念。

Muchos de los turistas están aquí por una foto.

152

Nàme wǒ tīngshuō ne, hěn duō Àomén běndì de rén a,

那么我听说呢，很多澳门本地的人啊，

Oí que algunos locales

153

yě huì zài jiéhūn de shíhou dào zhèlǐ lái pāi jiéhūn zhào zuòwéi jìniàn.

也会在结婚的时候到这里来拍结婚照作为纪念。

también vienen aquí para tomarse su foto de boda.

154

Nǐ kàn rén tài duō le!

你看人太多了！

¡Mirá! ¡Hay tanta gente!

155

Zhège "dàsān bā páifāng" shì shíqī shìjì Shèngbǎoluó jiàotáng de yízhǐ.

这个“大三巴牌坊”是十七世纪圣保罗教堂的遗址。

Este lugar se conoce como las ruinas de la iglesia de St. Paul, construida en el siglo

Un Paseo Por Macao

156

Zhè suǒ jiàotáng xiānhòu bèi dàhuǒ shāo le sāncì,

这所教堂先后被大火烧了三次，

La iglesia fue incendiada tres veces,

157

nà xiànzài liúxià de zhǐyǒu zhè yī miàn cán bì hái yǒu qiánmiàn de zhège shíjiē.

那现在留下的只有这一面残壁还有前面的这个石阶。

quedando esta pared rota y las escaleras al frente.

158

Zhège dìfang yīnggāi shì Àomén zuì shòuhuānyíng de jǐngdiǎn le.

这个地方应该是澳门最受欢迎的景点了。

Probablemente, este sea el sitio turístico más popular (en Macao).

159

Měicì lái zhèlǐ dōu nénggòu kàn dào zhème duō rén.

每次来这里都能够看到这么多人。

Cada vez que vengo, veo a mucha gente.

160

Lái! Wǒmen shíjiān dào le ba?

来！我们时间到了吧？

¡Bien! Nuestro tiempo se terminó.

161

Nàge shì lǚyóutuán de,

那个是旅游团的，

Ese era un grupo de turistas.

Un Paseo Por Macao

162

suǒyǐ tāmen lái lǚyóu de shíhou ne, zhǐnéng zài zhèlǐ dāi yīhuìr,

所以他们来旅游的时候呢，只能在这里待一会儿，

Cuando vienen de excursión, solo pueden estar por un ratito

163

zhào yīhuìr xiàng, ránhòu jiù děiyào zǒu le.

照一会儿相，然后就得要走了。

para tomarse algunas fotos, entonces tienen que irse.

164

Bù xiǎoxīn jiù chuǎngrù rénjiā de zhàopiàn lǐ le.

不小心就闯入人家的照片里了。

Casi me metí en la foto de alguien.

165

Zhège zěnmè mǎi de?

这个怎么卖的？

¿Cuánto cuesta?

166

Èrshí yī chuàn.

二十一串。

20 Mops por uno.

167

Jiù mǎi yī chuàn.

就买一串。

Solo uno entonces.

Un Paseo Por Macao

168

Yī chuàn? | Duì

一串? | 对

¿Uno? | Sí

169

Zhège shì yúwán, shì ma?

这个是鱼丸，是吗？

¿Esas son bolas de pescado, no?

170

Yúwán, xiā wán, nà liǎng gè

鱼丸，虾丸，那两个

Estas dos son bolas de pescado y de camarones.

171

Á? | Yúwán, xiā wán!

啊? | 鱼丸，虾丸！

¿Qué? | ¡Bolas de pescado y bolas de camarones!

172

Bù là de ba?

不辣的吧？

¿No está picante, no?

173

Bù là de.

不辣的。

No.

Un Paseo Por Macao

174

Yǒu dànǎ ma?

有蛋挞吗?

¿Tienes tartas de huevo?

175

Á? | Dànǎ, pú tǎ

啊? | 蛋挞, 葡挞

¿Qué? | Tartas de huevo, tartas de huevo estilo portugués

176

Bā kuài

八块

8 Mops

177

Zhège... xūyào ná gè chāzi.

这个... 需要拿个叉子。

Esto... necesito un tenedor.

178

Yàobù zhǎo gè dìfang zuò xiàlai ba.

要不找个地方坐下来吧。

Quizás debería encontrar un lugar para sentarme.

179

Zhège shì yúwán.

这个是鱼丸。

Esta es una bola de pescado.

Un Paseo Por Macao

180

Zhège wǒ bù zhīdào shì shénme.

这个我不知道是什么。

No sé que es esto.

181

Yǒu yú de wèidao.

有鱼的味道。

Tiene que saber a pescado.

182

Zhège wǒ bù zhīdào shì shénme.

这个我不知道是什么。

No sé que es esto.

183

Wǒ děi cháng yīxià cái zhīdào.

我得尝一下才知道。

Lo voy a saber cuando lo pruebe.

184

Hǎoxiàng... bùhǎoyìsi!

好像... 不好意思!

Parece... ¡Discúlpame!

185

Hǎoxiàng yě shì yúwán.

好像也是鱼丸。

Parece que también es una bola de pescado.

Un Paseo Por Macao

186

Dànshì wèidao ne, gēn zhège bù yīyàng.

但是味道呢，跟这个不一样。

Pero tiene un gusto diferente al de la otra.

187

Xiànzài wǒ jiù lái cháng yīxià Àomén zuì yǒumíng de pú tǎ ba.

现在我就来尝一下澳门最有名的葡挞吧。

Ahora voy a probar el postre más famoso de Macao, la tarta de huevo estilo portugués.

188

Qíshí zài dàlù yě yǒu.

其实在大陆也有。

En realidad, tenemos tartas de huevo en China continental.

189

Zhège shì bā kuài qián yī gè, bā kuài Àobì,

这个是八块钱一个，八块澳币，

Esto cuesta 8 Mops,

190

nà xiāngdāngyú rénminbì, yīnggāi shì qī kuài duō ba.

那相当于人民币，应该是七块多吧。

más o menos el equivalente a 7 RMB.

191

Wǒ jìde zài dàlù nàbian ne mǎi zhège,

我记得在大陆那边呢买这个，

Recuerdo que en China continental,

Un Paseo Por Macao

192

zài Kěndéjī lǐmiàn yě děiyào bā kuài qián yī gè.

在肯德基里面也得要八块钱一个。

en KFC, esto también cuesta alrededor de 8 yuanes cada uno.

193

Suǒyǐ zhège jiàgé yě hái hǎo a.

所以这个价格也还好啊。

Así que pienso que el precio está bien.

194

Zhè lǐmiàn shì jīdàn, zhè yīnggāi shì miànfěn.

这里面是鸡蛋，这应该是面粉。

La parte de adentro es el huevo y esto debe ser la harina.

195

Yǎo xiàqù de shíhou ne, zhège dìfang shì cuìcuì de,

咬下去的时候呢，这个地方是脆脆的，

Después del primer mordisco, siento que es muy crujiente

196

nà lǐmiàn jiù nèn nèn de,

那里面就嫩嫩的，

y que el huevo está muy tierno.

197

hǎoxiàng nàzhǒng dòufu de gǎnjué.

好像那种豆腐的感觉。

Parece tofu.

Un Paseo Por Macao

198

Dànshì yīdìngyào xiǎoxīn tàng o!

但是一定要小心烫哦！

¡Pero tienes que tener cuidado

199

Yīnwèi nàge dàn zhēn de hēn tàng!

因为那个蛋真的很烫！

porque el huevo está realmente caliente!

200

Suǒyǐ nǐmen lái le yīdìng yě yào cháng yīxià o.

所以你们来了一定也要尝一下哦。

Definitivamente, tienes que probarlo cuando vengas a Macao.

201

Jiù zài zhè xiàmian ne yǒu yī tiáo shāngyè jiē,

就在这下面呢有一条商业街，

Debajo de la iglesia, hay una calle con negocios.

202

nàme zhè tiáo shāngyè jiē ne zhǔyào dōu shì mài

那么这条商业街呢主要都是卖

Las tiendas principalmente venden

203

Àomén de tèshè měishí de, jiùshì tèchǎn de.

澳门的特色美食的，就是特产的。

comida especial de Macao.

Un Paseo Por Macao

204

Nà lái zhèbiān de yóukè ne, yībān huì dào zhèbiān lái mǎi yīxiē tèchǎn huíqu,

那来这边的游客呢，一般会到这边来买一些特产回去，

En general, a los turistas les gusta comprar algo

205

dàihuí gěi tāmen de qīnpénghǎoyǒu men.

带回给他们的亲朋好友们。

y llevárselo a sus amigos o parientes.

206

Xìngrén bǐng

杏仁饼

Masitas de almendra.

207

Zhège shì shǒugōng zhìzuò de.

这个是手工制作的。

Estas son caseras.

208

Zhè shì miǎnfèi de, kěyǐ cháng de.

这是免费的，可以尝的。

Se pueden probar gratis.

209

Rúguǒ xǐhuan chī tiánsí de, wǒ juéde zhège hái tǐnghǎo de.

如果喜欢吃甜食的，我觉得这个还挺好的。

Si te gusta la comida dulce, me parece que está bastante bien.

Un Paseo Por Macao

210

Lǐmiàn yǒu xìngrén.

里面有杏仁。

Tiene almendras adentro.

211

Cháng yīxià.

尝一下。

Voy a probar esto.

212

Zhè duōshao a? Zhège

这多少啊？这个

¿Cuánto cuesta esto?

213

Wǔ bǎi sānshí kè, yī bǎi líng bā yī hé,

五百三十克，一百零八一盒，

Una caja tiene 530g y cuesta 108 Mops por caja.

214

liǎng hé tèjià jiǔshí qī yī hé.

两盒特价九十七一盒。

Si compras dos cajas, puedes obtener un precio especial de 97 Mops por caja.

215

Xián wèi de

咸味的

Es salado.

Un Paseo Por Macao

216

Tā kěyǐ gēn lǎopó bǐng, hétào sū pīn de.

它可以跟老婆饼、核桃酥拼的。

(Si compras dos cajas), puedes mezclar esta con las otras dos clases de galletitas.

(Pastelillos de Esposa y Hetao Su).

217

Zài nàbian

在那边

Las de allí.

218

Cháng yīxià nàge, zhège yǒudiǎn xiàng bǐnggān.

尝一下那个，这个有点像饼干。

Voy a probar esta. Se ve como una galletita.

219

Dàn bǐng, suǒyǐ shì yòng dàn zuò de bǐnggān ma?

蛋饼，所以是用蛋做的饼干吗？

Masitas de huevo. ¿Así que están hechas de huevo?

220

Rìshì dàn bǐng

日式蛋饼

Masitas de huevo estilo japonés.

221

Zhège yī hé shì bāshí yī kuài qián.

这个一盒是八十一块钱。

Un Paseo Por Macao

Estas cuestan 81 Mops por caja.

222

Zhège shì shénme?

这个是什么？

¿Qué es esto?

223

Huāshēng táng, yǒu liǎng zhǒng

花生糖，有两种

Racimos de maní. Hay dos clases.

224

Shàngmian yǒu huāshēng, hái yǒu zhīma.

上面有花生，还有芝麻。

Tienen maníes y sésamo.

225

Yǒudiǎn niányá.

有点粘牙。

Se pega en los dientes.

226

Duōshao qián?

多少钱？

¿Cuánto cuesta?

227

Zhège sìshí wǔ kuài qián yī bāo.

这个四十五块钱一包。

Un Paseo Por Macao

Este cuesta 45 Mops por bolsa.

228

Cháng yīxià zhèzhǒng de.

尝一下这种的。

Voy a probar este tipo.

229

Yǒu shénme qūbié ma?

有什么区别吗？

¿Cuál es la diferencia?

230

Gèng niányá!

更粘牙！

¡Es incluso más pegajoso!

231

Hǎoxiàng shì yīyàng de.

好像是一样的。

Parecen ser lo mismo.

232

Zhè quánbù dōu shì zhūròu ma?

这全部都是猪肉吗？

¿Todo esto es cerdo?

233

Duì ya! Nǐ yào kàn pái! Měinǚ

对呀！你要看牌！美女

Un Paseo Por Macao

¡Sí! ¡Tienes que leer el cartel, señorita!

234

Huānyíngguānglín! Lǐmiàn lái kàn yíxià a!

欢迎光临！里面来看一下啊！

¡Bienvenida! Ven y echa un vistazo.

235

xiāoliàng dìyī Shǒuxìn a!

销量第一手信啊！

Esto es un éxito de ventas "Shouxin". (El nombre de este tipo de comida)

236

Hǎochī!

好吃！

¡Rico!

237

Kěyǐ yào yībàn zhège, yībàn zhège ma?

可以要一半这个，一半这个吗？

¿Me puedes dar la mitad de este?

238

Kěyǐ, yīyàng yī jīn?

可以，一样一斤？

Seguro. ¿Qué te parece medio kilo de cada uno?

239

Yī jīn a?

一斤啊？

Un Paseo Por Macao

¿Medio kilo!?

240

Yī jīn dehuà jiù yǒu zhékòu.

一斤的话就有折扣。

Si compras medio kilo tienes descuento.

241

Yào bùliǎo nàme duō ma, chī bù wán.

要不了那么多嘛，吃不完。

No puedo terminar tanto.

242

Nà jiù lái bàn jīn lo. Zhèlǐ yǒu bàn jīn.

那就来半斤咯。这里有半斤。

Llévate 1/4 de kilo entonces. Esto es más o menos 1/4 de kilo.

243

Yào bù yào lái yī bāo bǎnlì a?

要不要来一包板栗啊？

¿Quieres llevarte una bolsa de castañas?

244

Shēng chǎo bǎnlì, gāng chūlú de.

生炒板栗，刚出炉的。

Castañas fritas que recién salieron del horno.

245

Bùyào a? Gānggang xīnxiān chūlú o!

不要啊？刚刚新鲜出炉哦！

Un Paseo Por Macao

¿No? ¡¿Aunque estén recién hechas!?

246

Hǎoxiàng wǒ yǒu yìngbì, zhǎo yíxià.

好像我有硬币，找一下。

Puede que tenga algunas monedas. Voy a buscarlas.

247

Hǎoduō yìngbì, bǎ tā gěi huādiào.

好多硬币，把它给花掉。

Tengo demasiadas monedas y quiero usarlas.

248

Duōshao qián?

多少钱?

¿Cuánto?

249

Yào bù yào lái yī bāo bǎnlì chī? Měinǚ

要不要来一包板栗吃? 美女

¿Te gustaría llevarte una bolsa de castañas, señorita?

250

Yī bǎi èrshí wǔ

一百二十五

125 Mops.

251

Bǎnlì, bù yào

板栗，不要

Un Paseo Por Macao

No, no quiero castañas.

252

Yī bǎi èrshí wǔ a?

一百二十五啊?

¿125?

253

Yī bǎi...

一百...

100...

254

Fàng xiàlai, wǒ bāng nǐ kàn lo.

放下来，我帮你看咯。

Ponlas abajo. Te voy a ayudar. (A la gente de China continental le cuesta reconocer las diferentes monedas de Macao.)

255

Wǒ de tiān a! Xiànzài zěnmē chūqù a?

我的天啊！现在怎么出去啊？

¡Dios mio! ¿Cómo salgo?

256

Wǒ mǎi le liǎng zhǒng de,

我买了两种的，

Compré dos clases,

257

yī gè shì là de, yī gè shì bù là de.

Un Paseo Por Macao

一个是辣的，一个是不辣的。

una es picante y la otra no.

258

Zǒnggòng shì yī bǎi èrshí wǔ kuài Àobì.

总共是一百二十五块澳币。

El valor total fue de 125 Mops.

Plaza del Senado

259

Wǒ fāxiàn zhèlǐ de shòuhuòyuán a

我发现这里的售货员啊

Noté que todos los vendedores de aquí

260

dōu huì yòng pǔtōnghuà lái tuīxiāo tāmen de dōngxì,

都会用普通话来推销他们的东西，

usan mandarín para promocionar sus cosas,

261

yīnwèi lái zhèbiān de dàlù de yóukè shízài shì tài duō le.

因为来这边的大陆的游客实在是太多了。

porque hay muchos turistas de China continental.

262

Lái lái lái!

来来来！

¡Ven a ver!

263

Un Paseo Por Macao

Zhèbiān zài xiūlù.

这边在修路。

Aquí están reparando el camino.

264

Wǒ fāxiàn zhèbiān chúle mài chī de,

我发现这边除了卖吃的，

Encontré que además de las tiendas de comida,

265

háiyǒu hěn duō de yàodiàn.

还有很多的药店。

también hay muchas farmacias.

266

Yīnwèi zhèxiē yàodiàn lǐmiàn ne, tāmen bùjǐn huì mài yào,

因为这些药店里面呢，他们不仅会卖药，

La razón es que estas farmacias no sólo venden medicamentos,

267

tāmen hái mài yīxiē miànmó a, hùfū pǐn zhīlèi de.

他们还卖一些面膜啊，护肤品之类的。

sino también máscaras faciales u otros productos del cuidado de la piel.

268

Nàme hěn duō rén ne xǐhuan dào zhèbiān lái gòuwù,

那么很多人呢喜欢到这边来购物，

A mucha gente le gusta comprar aquí,

269

Un Paseo Por Macao

tèbié shì dàlù de rén,
特别是大陆的人，
especialmente a la gente de China continental,

270

yīnwèi wǒmen juéde zhèbiān de chǎnpǐn ne, tèbié shì miànmó a,
因为我们觉得这边的产品呢，特别是面膜啊，
porque creen que los productos de aquí, especialmente las máscaras faciales,

271

bǐ wǒmen nàbian de yào piányi yīxiē,
比我们那边的要便宜一些，
son más baratos

272

érqiě zhìliàng ne yě huì hǎo yīxiē.
而且质量呢也会好一些。
y de mejor calidad que en China continental.

273

Zài nàbian.
在那边。
Está por ahí. (Largo do Senado)

274

Shàngmian de biāoshì shuō de shì... bùduì!
上面的标示说的是... 不对！
El cartel dice que... ¡No!

275

Un Paseo Por Macao

Nàge fāngxiàng hái shì zhège fāngxiàng?

那个方向还是这个方向？

¿Es en esa dirección o en esa dirección?

276

Nǐ kàn nàlǐ! zhège...

你看那里！这个...

¡Mirá ahí! Este...

277

Shìbùshì zài nàge dìfang a?

是不是在那个地方啊？

¿Está por allí (el Largo do Senado)?

278

Zài zhèbiān de rén jīběnshàng dōu shì yóukè,

在这边的人基本上都是游客，

La gente de aquí en su mayoría son turistas.

279

dàjiā dōu shì dà bāo xiǎo bāo de,

大家都是大包小包的，

Todo el mundo lleva toda clase de bolsas.

280

háiyǒu pāizhào, zhè shì wǒmen de zhǔtí.

还有拍照，这是我们的主题。

Y están tomando fotos que es lo que más hacen los turistas.

281

Un Paseo Por Macao

Zhè liǎng biān yǒu hěn duō mài huàzhuāngpǐn de diàn.

这两边有很多卖化妆品的店。

Las tiendas en ambos lados venden cosméticos.

282

Kěnéng yǒuxiē rén ne huì tí yī gè hěn dà de xínglǐxiāng dào zhèbiān lái gòuwù.

可能有些人呢会提一个很大的行李箱到这边来购物。

Podrías ver a la gente comprando con una valija grande.

283

Qiánmiàn yǒu yī kē hěn dà de Shèngdànshù.

前面有一棵很大的圣诞树。

Hay un gran árbol de Navidad enfrente mío.

284

Jīntiān shì Shí'èryuè jǐ hào a?

今天是十二月几号啊？

¿Qué día es hoy?

285

Hǎoxiàng shì Shí'èryuè shíbā hào.

好像是十二月十八号。

Probablemente, sea 18.

286

Mǎshàng jiù yào Shèngdànjié le.

马上就要圣诞节了。

Pronto va a ser Navidad.

287

Un Paseo Por Macao

Dànshì gūjì nǐmen kàn dào zhège shìpín de shíhou,

但是估计你们看到这个视频的时候，

Pero creo que cuando veas este video,

288

zǎo yǐjīng guò le Shèngdànjié.

早已经过了圣诞节。

la Navidad ya habrá pasado.

289

Suǒyǐ ne, rúguǒ wǒmen Shèngdànjié méiyǒu gǎn de shàng shàngchuán zhège shìpín,

所以呢，如果我们圣诞节没有赶得上上传这个视频，

Por lo tanto, si no podemos hacer esto antes de Navidad,

290

nà jiù zhù nǐmen Shèngdànjié kuàilè.

那就祝你们圣诞节快乐。

les deseo a todos una muy feliz navidad.

291

Shèngdàn Lǎorén

圣诞老人

Santa Claus.

292

Zhèbiān yě shì lái Àomén de yóukè bì dào de dìfang.

这边也是来澳门的游客必到的地方。

Este también es un lugar al que los turistas deben venir.

Un Paseo Por Macao

293

Zhèbiān jiàn le yī gè wǔtái, nǐ kàn!

这边建了一个舞台，你看！

Aquí construyen un escenario. ¡Mira!

294

Yīnggāi shì Shèngdànjié huòzhě shì xīnnián de shíhou huì yǒu yīxiē biǎoyǎn.

应该是圣诞节或者是新年的时候会有一些表演。

Probablemente, va a haber actuaciones para Navidad y Año Nuevo.

295

Nǐ kàn nàge, Shèngdàнкуàilè xiàmiàn de yī háng zìmǔ a shì pú wén,

你看那个，圣诞快乐下面的一行字母啊是葡文，

Mira el título de abajo "Feliz Navidad", es portugués,

296

duìbùduì?

对不对？

¿no?

297

Wǒ rènshi nàge "ano", jiùshì nián de yìsi, duì ma?

我认识那个"ano"，就是年的意思，对吗？

Reconozco la palabra "ano", significa "año", ¿no?

298

Tāmen shìbùshì shuìzháo le ya?

他们是不是睡着了呀？

¿Están dormidos?

Un Paseo Por Macao

299

Zhège shuìzháo le.

这个睡着了。

Este se durmió.

300

Nǐ kàn tā de yáchǐ!

你看他的牙齿！

¡Mira su diente!

301

Hǎoduō rén lái kàn tāmen, hǎo shòuhuānyíng.

好多人来看他们，好受欢迎。

Hay tanta gente mirándolos. Son tan populares.

302

Tā shuō shénme ya?

她说什么呀？

¿Que estaba diciendo?

303

Tā shuō wǒmen bù yòng yòng lì chě tā,

她说我们不用用力扯它，

Me dijo que no tire de los perros tan fuerte,

304

zhèxiē gǒu bù shì sòng rén de,

这些狗不是送人的，

y que ella no está entregando estos perros.

Un Paseo Por Macao

305

shì tā zìjǐ jiǎn huílai de.

是她自己捡回来的。

Los encontró en la calle.

306

Tā jiǎn huílai de?

她捡回来的？

¿Los agarró de la calle?

307

Tā shuō nǐmen yào gǒu,

她说你们要狗，

También dijo que si queremos perros,

308

nǐmen qù wàimiàn hǎiguān nàli, nàge gǒu chǎng nàli hěn duō, zhèyàng.

你们去外面海关那里，那个狗场那里很多，这样。

hay muchos en la perrera alrededor de la oficina aduanera...

309

Wǒmen dài bù chūqù de ba? Dàlù rén dài bùliǎo

我们带不出去的吧？大陆人带不了

Pero no los podemos llevar porque somos habitantes de China continental, ¿no?

310

Tā bùshì sòng rén, shì tā zìjǐ jiǎn huílai.

她不是送人，是她自己捡回来。

¡Ella no está entregando estos perros! Los encontró en la calle.

Un Paseo Por Macao

311

Tā jiào wǒmen bùyòng dòu tā, bùyòng dòu de nàme yòngli.

她叫我们不用逗它，不用逗得那么用力。

Solo me pidió que deje de molestarlos tanto.

312

Wǒmen bù zhīdào, ná tā de zuǐba chūlái kàn yīxià.

我们不知道，拿它的嘴巴出来看一下。

No sabíamos, así que tiré de su boca para mirarlo.

313

Tā kàn le, tā jiù shuō...

她看了，她就说...

Cuando la señora lo vio, dijo...

314

Zhège hǎo rén (lái de).

这个好人(来的)。

Ella es una buena persona.

315

Zhège hǎo rén a.

这个好人啊。

Una buena persona.

316

Hǎoxīn rén a!

好心人啊！

Es una persona de buen corazón.

Un Paseo Por Macao

317

Duì, hǎoxīn rén.

对，好心人。

¡Bueno! Es una persona de buen corazón.

318

Bùshì mài de.

不是卖的。

¡Estos no están a la venta!

319

Nà nǐmen fàng zài zhèlǐ shì gàn má?

那你们放在这里是干吗？

¿Así que para qué los traje aquí?

320

Ràng tā shài tàiyang, shì ba?

让它晒太阳，是吧？

¿Para hacerlos tomar sol?

321

Wán ma, shài tàiyang ma.

玩嘛，晒太阳嘛。

¡Claro! Para hacerlos tomar sol.

322

Wǒ dài tā chūlái wán ma.

我带它出来玩嘛。

Los sacó a pasear.

Un Paseo Por Macao

323

Hǎo duō zhī o! Nǐ shōuyǎng le sānshí wǔ zhī gǒu a?

好多只哦！你收养了三十五只狗啊？

¡Hay muchos! ¿Adoptaste 35 perros?

324

Nà nǐ... zhù zài nǎlǐ a? Tāmen

那你... 住在哪里啊？它们

¿Dónde viven?

325

Zhù nǐ jiālǐ?

住你家里？

¿En su casa?

326

Zhù wǒ jiālǐ.

住我家里。

Sí, en mi casa.

327

Wa! Zhème duō gǒu, nǐ zěnmē yǎng?

哇！这么多狗，你怎么养？

¡Guau! ¿Por qué tiene tantos perros?

328

Hǎo shànláng a nǐ!

好善良啊你！

¡Es tan amable!

Un Paseo Por Macao

329

Hǎo kělián a!

好可怜啊!

¡Estos pobres perros!

330

Shì bèi yíqì de gǒu a?

是被遗弃的狗啊?

¿Todos estos son perros abandonados?

331

Shì a!

是啊!

¡Sí!

332

Hǎo, xièxie a!

好, 谢谢啊!

¡Bueno, gracias!

333

Yuánlái zhèxiē shì tā zìjǐ zài dà jiēshang jiǎn lái de gǒu, tā zìjǐ shōuliú de.

原来这些是她自己在大街上捡来的狗, 她自己收留的。

Agarró estos perros de la calle y los adoptó.

334

Tā shuō tā zǒnggòng shōuliú le sānshí wǔ zhī gǒu.

她说她总共收留了三十五只狗。

Dijo que tiene un total de 35 perros.

Un Paseo Por Macao

335

Tā fàng zài nàlǐ ne, hěnduō yóukè yǐwéi tā shì zài zhǎo rén,

她放在那里呢，很多游客以为她是在找人，

Los puso ahí y daba la impresión

336

zhǎo xīn de zhǔrén shōuliú tāmen.

找新的主人收留它们。

de que estaba buscando turistas que los adopten.

337

Dàn qíshí bùshì de.

但其实不是的。

Pero no.

338

Nà wèi dàjiě ne gānggang gēn wǒ shuō, tā shì dài tāmen chūlái wán,

那位大姐呢刚刚跟我说，她是带它们出来玩，

Me dijo que los sacó a dar un paseo

339

dài tāmen chūlái shài tàiyang de.

带它们出来晒太阳的。

y hacerlos tomar sol.

340

Hǎo yǒuyìsi!

好有意思！

¡Que interesante!

Un Paseo Por Macao

Las calles de Macao

341

Zài Àomén ne, hěn duō xiǎo xiàngzi a dōu shì xiàng zhèyàngzi de, hěn měi!

在澳门呢，很多小巷子啊都是像这样子的，很美！

Muchos callejones en Macao son como estos. ¡Qué hermoso!

342

Tā de nàge jiànzhù ne dōu yǒu hěn duō de Ōuzhōu de fēnggé,

它的那个建筑呢都有很多的欧洲的风格，

Las construcciones aquí son de estilo europeo.

343

Bāokuò tā zhège jiēdào a, dào chù dōu néng kàn dào zhèzhǒng Pútáoyá fēnggé de dìmiàn,

包括它这个街道啊，到处都能看到这种葡萄牙风格的地面，

Y estos tipos de diseños de calles portuguesas se pueden ver por todos lados.

344

jiùshì yòng nàzhǒng hēibái xiāngjiān de shí zǐ pūqì ér chéng de.

就是用那种黑白相间的石子铺砌而成的。

Estas calles están pavimentadas con mosaicos blancos y negros.

345

Wǒ juéde lái Àomén a, chúle qù yīxiē yǒumíng de jǐngdiǎn cānguān zhīwài ne,

我觉得来澳门啊，除了去一些有名的景点参观之外呢，

En mi opinión, además de visitar algunos de los famosos sitios turísticos,

346

lái zhèzhǒng de xiǎo xiàngzi lǐmiàn zǒuzou,

来这种的小巷子里面走走，

Un Paseo Por Macao

caminar por estos pequeños callejones

347

wǒ juéde shì zuì nénggòu gǎnshòu dào dāngdì de wénhuà, hái yǒu dāngdì de fēngtǔrénqíng de.

我觉得是最能够感受到当地的文化，还有当地的风土人情的。

es la mejor forma de experimentar la cultura local.

348

Érqiě zhèbiān ne bùhuì yǒu tài duō de yóukè, suǒyǐ xiāngduì láishuō yě hěn ānjìng.

而且这边呢不会有太多的游客，所以相对来说也很安静。

Es más, está relativamente tranquilo por aquí porque no hay muchos turistas.

349

Zhīqián wǒ zài wǎngshàng chá dào le guānyú Àomén de yīxiē xìnxī,

之前我在网上查到了关于澳门的一些信息，

Hice alguna investigación acerca de Macao,

350

jùshuō Àomén shì quánqiú rénkǒu mìjí dù zuìgāo de chéngshì zhīyī.

据说澳门是全球人口密集度最高的城市之一。

y de acuerdo a lo que encontré, Macao es uno de los lugares más densamente poblados del mundo.

351

Dànshì wǒ zǒu zài Àomén de jiēdào shàng, yě bìng méiyǒu gǎnjuédào yǒu nàme duō rén.

但是我走在澳门的街道上，也并没有感觉到有那么多人。

Pero no siento que la ciudad sea tan densamente poblada cuando camino las calles.

Un Paseo Por Macao

352

Nǐ kàn zhège jiēdào hěn duō dìfang dōu shì kōngkōng de.

你看这个街道很多地方都是空空的。

Mira lo vacías que están estas calles.

353

Mǎshàng yào Shèngdànjié le.

马上要圣诞节了。

Pronto va a ser Navidad.

354

Kěxī Àomén cónglái bùhuì xiàxuě.

可惜澳门从来不会下雪。

Desafortunadamente, nunca nieva en Macao.

355

Zhè shìbùshì yī jiā cāntīng?

这是不是一家餐厅？

¿Este es un restaurante?

356

Wa! Hǎo guì a, wǒ de tiān na!

哇！好贵啊，我的天哪！

¡Guau! ¡Que caro! ¡Dios mío!

357

Wǒ juéde zài Àomén a, yǒu hěn duō dìfang kànqǐlái tèbié xiàng Ōuzhōu,

我觉得在澳门啊，有很多地方看起来特别像欧洲，

Pienso que en Macao hay muchos lugares que se ven europeos,

Un Paseo Por Macao

358

dàn yǒuyīxiē dìfang ne yòu kànqǐlái tèbié de zhōngshì huà.

但有一些地方呢又看起来特别地中式化。

mientras que otros lugares se ven muy chinos.

359

Zhè yī dòng fángzi hǎo piàoliang a!

这一栋房子好漂亮啊！

¡Esta casa es tan hermosa!

360

Wa! Hǎo dà!

哇！好大！

¡Guau! ¡Es tan grande!

361

Nà yángtái hǎo měi o!

那阳台好美哦！

¡Ese balcón es tan lindo!

362

Yījiǔyībā nián, shì yījiǔyībā nián jiàn de ma?

1918 年，是 1918 年建的吗？

¿1918? ¿Significa que fue construida en 1918?

363

Nà dào xiànzài gānghǎo shì yī bǎi nián!

那到现在刚好是一百年！

¡Eso serían unos 100 años de antigüedad!

Un Paseo Por Macao

364

Zhè yě shì yī zuò Tiānzhǔjiào jiàotáng.

这也是一座天主教教堂。

Esta también es una iglesia católica.

365

Wa! Zhèlǐ de jiēdào zhēn měi!

哇！这里的街道真美！

¡Guau! ¡Las calles son tan lindas!

366

Nǐ kàn nàbian de yánsè.

你看那边的颜色。

¡Mira los colores de ahí!

367

Háiyǒu nà yī dòng huángsè gēn lǜsè de jiànzhù, bù zhīdào shì shénme,

还有那一栋黄色跟绿色的建筑，不知道是什么，

Y esa construcción amarilla y verde, ¿qué es?

368

yīnggāi bùshì jiàotáng ba?

应该不是教堂吧？

No se ve como una iglesia.

369

Bīngqílín yǒu shénme kǒuwèi de?

冰淇淋有什么口味的？

¿Que sabores de helado tienes?

Un Paseo Por Macao

370

Jiù zhǐ yǒu yīzhǒng kǒuwèi.

就只有一种口味。

Solo tenemos un sabor.

371

Zhǐ yǒu yīzhǒng kǒuwèi de? Shénme kǒuwèi de?

只有一种口味的？什么口味的？

¿Solo uno? ¿Cuál es ese sabor?

372

Bō zǐ qìshuǐ wèi

波子汽水味

Sabor a gaseosa Ramune (sabor japonés)

373

Nà yào yī gè shì duōshao qián?

那要一个是多少钱？

¿Cuánto cuesta uno?

374

Èrshí wǔ

二十五

25 Mops

375

Èrshí wǔ kuài qián yī gè.

二十五块钱一个。

25 Mops por uno.

Un Paseo Por Macao

376

Zhè yánsè hǎo piàoliang a!

这颜色好漂亮啊！

¡Este color es tan hermoso!

377

Lán yánsè de, yǒudiǎn xiàng nàzhǒng hǎi de lán sè.

蓝颜色的，有点像那种海的蓝色。

Se ve como un océano azul.

378

Hǎo bīng a!

好冰啊！

¡Está super frío!

379

Zhège shì qìshuǐ wèi de,

这个是汽水味的，

Es sabor gaseosa.

380

wǒ cónglái méiyǒu chī guò zhèzhǒng wèidao de,

我从来没有吃过这种味道的，

Nunca probé este sabor de helado.

381

yībān dōu shì shuǐguǒ wèi de.

一般都是水果味的。

Generalmente, son sabor a fruta.

Un Paseo Por Macao

382

Wǒ zài zhège xiǎo xiàngzi lǐmiàn mílù le,

我在这个小巷子里面迷路了，

Me perdí en este callejón.

383

ránhòu wǒ kàn dào le zhège diàn,

然后我看到了这个店，

Entonces vi esta tienda.

384

shàngmian xiě zhe "wú rén zì zhù shāng diàn",

上面写着“无人自助商店”，

El cartel dice "tienda de autoservicio sin personal",

385

jiùshì méiyǒu rén de, nǐ kěyǐ zìjǐ jìnqù mǎidōngxi.

就是没有人的，你可以自己进去买东西。

lo que significa que no hay nadie en la tienda y que puedes entrar y comprar cosas.

386

Zhège hǎo, háishi zhège hǎo?

这个好，还是这个好？

¿Cuál es mejor? ¿Este o este?

387

Zhège shì hāmìguā,

这个是哈密瓜，

Estos son sólo melón Hami,

Un Paseo Por Macao

388

zhège shì yǒu hěnduō zhǒng shuǐguǒ zǔhé zài yīqǐ de.

这个是有多种水果组合在一起的。

mientras que este agrega diferentes clases de frutas.

389

Mǎi nǎyīge ne?

买哪一个呢？

¿Cuál debería comprar?

390

Zhège a? Nǐ juéde ne?

这个啊？你觉得呢？

¿Que te parece este? ¿Que piensas?

391

Zhège ba, zhège duō yīdiǎn pǐnzhǒng.

这个吧，这个多一点品种。

Voy a agarrar este, porque tiene más variedad.

392

Kànkàn shì duōshao qián.

看看是多少钱。

Voy a ver cuánto cuesta este.

393

Āiyō, mā ya!

哎哟，妈呀！

¡Dios mío!

Un Paseo Por Macao

394

Shí kuài qián yī hé.

十块钱一盒。

10 Mops por una caja.

395

Nà... suǒyǐ wǒ jiù bǎ qián tóu zài zhèlǐ ma?

那... 所以我就把钱投在这里吗?

¿Así que pongo el dinero por aquí?

396

Zhège hǎo yǒuyìsi o!

这个好有意思哦!

¡Esto es tan interesante!

397

Shí kuài qián, suàn yīxià.

十块钱，算一下。

10 Mops. Voy a contar.

398

Liǎng kuài

两块

Dos yuanes.

399

Suànle, gěi zhǐbì ba.

算了，给纸币吧。

Olvidalo. Les voy a dar billetes.

Un Paseo Por Macao

400

Kěshì wǒ méiyǒu língqián.

可是我没有零钱。

Pero no tengo cambio en billetes.

401

Kěyǐ le.

可以了。

Listo.

402

Hǎo yǒuyìsi a!

好有意思啊！

¡Que interesante!

403

Xiàng zhèzhǒng de diàn zài Zhōngguó shì méiyǒu de,

像这种的店在中国是没有的，

Este tipo de tiendas no existen en China (continental).

404

wǒ cóngláiméiyǒu kàn dào guò,

我从来没有看到过，

Nunca vi una.

405

wǒ juéde rúguǒ zài Zhōngguó dehuà

我觉得如果在中国的话

Estaba pensando que si estuviese en China (continental),

Un Paseo Por Macao

406

huìbùhuì yǒuyīxiē rén bù fùqián ne?

会不会有一些人不付钱呢？

¿algunas personas se llevarían cosas sin pagar?

407

Qíshí bù fùqián tā yě bù zhīdào a.

其实不付钱他也不知道啊。

De hecho, el propietario no va a saber si no pagamos.

408

Wǒ juéde zhège tài yǒuyìsi le!

我觉得这个太有意思了！

¡Me parece tan interesante!

Villa de Coloane

409

Nǐ kàn, Àomén de shìqū lí wǒmen hěn yuǎn de.

你看，澳门的市区离我们很远的。

¡Mira! La ciudad de Macao está muy alejada de nosotros.

410

Zài nàme yuǎn de dìfang!

在那么远的地方！

¡Es todo el camino hasta allí!

411

Xià sǐ wǒ le, chàdiǎn diào xiàqù le.

吓死我了，差点掉下去了。

¡Me morí del susto! ¡Casi me caigo!

Un Paseo Por Macao

412

Zhè yī piàn yǒu hěn duō fàndiàn.

这一片有很多饭店。

Hay muchos restaurantes en esta área.

413

Kàn, xiànzài yǐjīng yǒu hěn duō rén zài yòngcān le.

看，现在已经有很多人在用餐了。

Mirá, mucha gente está comiendo ahora.

414

Zhè yī jiā yīnggāi shì hǎixiān fàndiàn ba.

这一家应该是海鲜饭店吧。

Este debe ser un restaurante de comida de mar.

415

Wa! Zhège yú kàn de hǎo kǐpà a!

哇！这个鱼看得好可怕啊！

¡Guau! ¡Este pez se ve tan escalofriante!

416

Xiàng shé yīyàng de.

像蛇一样的。

Parece una víbora.

417

Xiànzài hǎoduō rén zài chīfàn a!

现在好多人在吃饭啊！

¡Ahora hay mucha gente comiendo!

Un Paseo Por Macao

418

Qù nǎ yī jiā ne?

去哪一家呢？

¿A que restaurante tendría que ir?

419

Nà wǒmen jiù qù zhè yī jiā ba.

那我们就去这一家吧。

Vamos a ir a este.

420

Zhè yīnggāi shì yī jiā Guǎngdōng... Guǎngdōng shì de fàndiàn.

这应该是一家广东... 广东式的饭店。

Este es un restaurante cantonés.

421

Nǐ kàn a, zài Guǎngdōng chīfàn ne, gēn wǒmen nàbian yǒu hěn dà de bùtóng.

你看啊，在广东吃饭呢，跟我们那边有很大的不同。

La comida es muy diferente en Guangdong, en comparación a la de mi ciudad.

422

Wǒ yī láidào zhèbiān jiù fāxiàn,

我一来到这边就发现，

En cuanto llegué aquí descubrí

423

měiyī jiā fàndiàn ne dōu huì gěi nǐ rèshuǐ,

每一家饭店呢都会给你热水，

que cada restaurante te da agua caliente

Un Paseo Por Macao

424

zhège rèshuǐ shì yòng lái xǐ wǎn de.

这个热水是用来洗碗的。

para lavar tus platos.

425

Zhège shì tāmen de cài dān.

这个是他们菜单。

Este es su menú.

426

Kàn xià tāmen yǒu shénme hǎo chī de.

看下他们有什么好吃的。

Vamos a ver lo que tienen.

427

Qíshí wǒ bù tài xíguàn chī Guǎngdōng cài,

其实我不太习惯吃广东菜，

En realidad, no estoy acostumbrada a la cocina cantonesa.

428

dànshì jìrán lái dào le zhège dìfang ne,

但是既然来到了这个地方呢，

Sin embargo, dado que estoy aquí,

429

jiù chángshì yīxià zhèbiān de hǎixiān.

就尝试一下这边的海鲜。

debería probar su comida de mar.

Un Paseo Por Macao

430

Zhège "xiārén chǎomiàn" shì shénmeyàng de miàn?

这个“虾仁炒面”是什么样的面？

¿Qué clase de fideos hay en este "fideos fritos con camarones"?

431

Shì nàzhǒng miànbǐng,

是那种面饼，

Es esta clase de fideos (mira la foto),

432

gěi yóu zhá de hěn cuì de.

给油炸得很脆的。

y se van a freír mucho, así que los fideos van a ser crujientes.

433

Ránhòu zhège "jī qiú chǎomiàn",

然后这个“鸡球炒面”，

Y en este "fideos fritos con pollo",

434

zhège jīròu lǐmiàn yǒu méiyǒu gǔtōu de?

这个鸡肉里面有没有骨头的？

¿el pollo tiene huesos?

435

Yǒu a.

有啊。

Sí.

Un Paseo Por Macao

436

Yǒu gǔtōu de a? | duì

有骨头的啊? | 对

¿Tiene huesos? | ¡Así es!

437

Nà jiù huànchéng niúròu chǎomiàn ba.

那就换成牛肉炒面吧。

Entonces quiero pedir los fideos fritos con carne.

438

Nǐ yào nàge miàn shì cuì de hái shì bù cuì de?

你要那个面是脆的还是不脆的?

¿Quieres que los fideos estén crujientes o no?

439

Bù cuì de shì shénmeyàng de?

不脆的是什么样的?

¿Cómo se ve un fideo que no está crujiente?

440

Bù cuì de jiù zhíjiē chǎo, hěn róuruǎn de.

不脆的就直接炒，很柔软的。

El que no está crujiente es sólo un fideo frito regular, y es suave.

441

Nǎ yī zhǒng hǎochī?

哪一种好吃?

¿Cuál es más rico?

Un Paseo Por Macao

442

Nǐ xǐhuan... rúguǒ nǐ xǐhuan chī cuì dehuà,

你喜欢... 如果你喜欢吃脆的话,

Bueno, si te gusta el sabor del crujiente,

443

jiù yòng zuò cuì de nàzhǒng zuòfǎ.

就用做脆的那种做法。

entonces pide el que es crujiente.

444

Nà zhèyàngzi ba,

那这样子吧,

Bueno, vamos a hacerlo de esta forma.

445

xiārén de jiù zhá,

虾仁的就炸,

Quiero los camarones con los fideos crujientes,

446

niúròu de chǎomiàn jiù bù zhá.

牛肉的炒面就不炸。

y la carne con los fideos regulares.

447

Zhèyàng wǒ jiù liǎng zhǒng dōu yǒu ma.

这样我就两种都有嘛。

De esa manera, voy a probar las dos clases.

Un Paseo Por Macao

448

Yī gè xiārén chǎomiàn, yī gè niúròu chǎomiàn a? | duì

一个虾仁炒面，一个牛肉炒面啊？ | 对

¿Unos fideos fritos crujientes con camarones y unos fideos fritos con carne? |

¡Exacto!

449

Ránhòu zhège "suànróng chǎo shícài" shì shénme shūcài?

然后这个“蒜蓉炒时菜”是什么蔬菜？

¿Y qué clase de vegetales hay en este "vegetales fritos con ajo"?

450

Yǒu tōngcài, shēngcài, báicài,

有通菜，生菜，白菜，

Tenemos espinaca de agua, lechuga, repollo,

451

yóumàicài, jiècài, jièlán.

油麦菜，芥菜，芥蓝。

lechuga romana, mostaza y brócoli chino.

452

Nà jiù yóumàicài.

那就油麦菜。

Quiero lechuga romana.

453

Suànróng yóumàicài a? | duì

蒜蓉油麦菜啊？ | 对

Un Paseo Por Macao

¿Lechuga romana frita con ajo? | ¡Sí!

454

Wǒ xiǎng wèn yīxià,

我想问一下,

Me gustaría preguntar,

455

xiàng zhèxiē hǎixiān a, shàngmian dōu méiyǒu biāojià...

像这些海鲜啊, 上面都没有标价...

¿por qué no están los precios de estos platos de comida de mar?

456

Dōu shì shíjià (lái de).

都是时价(来的)。

Todos tienen precios de mercado.

457

Shíjià shì zhǐ de... ?

时价是指的... ?

¿Qué significa eso?

458

Jiùshì àn xiànzài duōshao qián yī liǎng, zhège shíjià

就是按现在多少钱一两, 这个时价

Significa que los precios varían de acuerdo a la fecha del año.

459

Nà xiàng rúguǒ shì zhèyàngzi, zhèyàngzi yī pán xiā...

那像如果是这样子, 这样子一盘虾...

Un Paseo Por Macao

Es decir, si pido un plato de camarones...

460

Zhège èrshí bā kuài qián yī liǎng.

这个二十八块钱一两。

28 Mops por cada 37,5 gramos ("liang" es una palabra de medidas.)

461

Nà xiàng zhèyàng yī pán dàgài yǒu duōshao liǎng?

那像这样一盘大概有多少两？

¿Cuánto costaría, a grandes rasgos, si pido un plato de estos camarones?

462

Nǐmen liǎng gè rén chī bàn jīn jiù kěyǐ le.

你们两个人吃半斤就可以了。

1/4 de kilo sería suficiente para dos personas.

463

Bàn jīn jiùshì bā liǎng.

半斤就是八两。

1/4 de kilo es igual a 8 liang (300 gramos)

(En China continental, 1/4 de kilo es igual a 5 "liang", que son 250 gramos.)

464

Bā liǎng, nǐ shuō de shì èrshí bā,

八两，你说的是二十八，

8 liang, y dices que cada liang cuesta 28 Mops,

465

nà jiù yī bǎi duō?

Un Paseo Por Macao

那就一百多？

¿entonces costaría más de 100 Mops?

466

Liǎng bǎi duō.

两百多。

Costaría más de 200 Mops.

467

Hái tǐng guì de.

还挺贵的。

Es bastante caro.

468

Nà zài yào yī píng chéngzhī.

那再要一瓶橙汁。

También quiero una botella de jugo de naranja.

469

Zhège méiyǒu bīngkuài de ba? | Méiyǒu

这个没有冰块的吧？ | 没有

No tienen cubitos, ¿no? | No.

470

Bùyào bīngkuài, yào bīng de.

不要冰块，要冰的。

Sin cubitos, pero quiero que esté fría.

471

Yào bīng de, bùyào bīngkuài. | Duì

Un Paseo Por Macao

要冰的，不要冰块。 | 对

Bueno, fría pero sin cubitos. | Bueno.

472

Zhèbiān ne yǒu hěnn duō hǎixiān de cài a,

这边呢有很多海鲜的菜啊，

Aquí hay muchos platos de comida de mar

473

tā dōu shì méiyǒu míngquè de biāojià de,

它都是没有明确的标价的，

que no tienen los precios claros.

474

shì ànzhào dāngshí de shíjiān lái dìngjià de.

是按照当时的时间来定价的。

Son establecidos de acuerdo a la fecha del año.

475

Bǐrú xiàng wǒ gānggang wèn de zhè yī pán xiā,

比如像我刚刚问的这一盘虾，

Por ejemplo, recién pregunté por el precio de los camarones

476

tā xiànzài de jiàqián shì èrshí bā kuài qián yī liǎng,

它现在的价钱是二十八块钱一两，

y en este momento el precio es de 28 Mops por un "liang" (37.5 gramos).

477

shì ànzhào jīnliǎng mài de.

Un Paseo Por Macao

是按照斤两卖的。

Venden la comida de mar de acuerdo al peso.

478

Nàme wǒ gānggang wèn le nà wèi fúwùyuán,

那么我刚刚问了那位服务员，

Así que le pregunté a la mesera,

479

tā shuō zhège yī pán ne dàgài yǒu... dàgài bàn jīn,

她说这个一盘呢大概有... 大概半斤，

y dijo que el plato de camarones es de alrededor de 1/4 de kilo,

480

rúguǒ shì liǎng gè rén chī dehuà,

如果是两个人吃的话，

si fuesen dos personas,

481

nà suàn xiàlai děiyào liǎng bǎi duō kuài, xiàng zhèyàng yī pán.

那算下来得要两百多块，像这样一盘。

un plato de camarones como este podría costar arriba de 200 Mops.

482

Wǒ fāxiàn zhèxiē hǎixiān dōu fēicháng de guì a!

我发现这些海鲜都非常地贵啊！

¡Creo que la comida de mar de este lugar es extremadamente cara!

483

Zhège míngzi wǒ dōu dú bù lái.

Un Paseo Por Macao

这个名字我都读不来。

Ni siquiera puedo pronunciar este nombre.

484

Jiāngjìn wǔ qiān Àobì.

将近五千澳币。

Cuesta alrededor de 5000 Mops.

485

Háiyǒu zhège, liǎng qiān duō.

还有这个，两千多。

¡Y este cuesta más de 2000 Mops!

486

Tiān a! Zhège yě tài guì le ba!

天啊！这个也太贵了吧！

¡Dios mio! ¡Es demasiado caro!

487

Zhè zěnme chī de qǐ a?

这怎么吃得起啊？

¿Quién se puede permitir esto!?

488

Hǎo le, xiànzài jiù děng tāmen shàngcài le.

好了，现在就等他们上菜了。

Bueno. Ahora solo hay que esperar a que sirvan.

489

Zhège shì niúròu de, suǒyǐ zhège shì shī cháo de.

Un Paseo Por Macao

这个是牛肉的，所以这个是湿炒的。

Estos son los fideos con carne. Así que este es el de los fideos fritos regulares.

490

Gānggang tā bùshì shuō yǒu yī gè shì cuìcuì de ma?

刚刚她不是说有一个是脆脆的吗？

¿No dijo que uno sería crujiente?

491

Nà zhège kěndìng bùshì.

那这个肯定不是。

Entonces, seguro que este no es.

492

Zhège miàntiáo zěnmé zhème xì a?

这个面条怎么这么细啊？

¿Por qué los fideos están tan flacos?

493

Děng nàge cuì de miàn shànglái, wǒmen zài kāishǐ chī.

等那个脆的面上来，我们再开始吃。

Voy a esperar a que sirvan los fideos crujientes antes de empezar a comer.

494

Zhè shì nàge xiārén chǎomiàn, shì ba? | duì

这是那个虾仁炒面，是吧？ | 对

Este es de los fideos fritos crujientes con camarones, ¿no? | Correcto.

495

Zhège, yuánlái shì zhèyàngzi de a?

Un Paseo Por Macao

这个，原来是这样子的啊？

¡Mira cómo se ven!

496

Wǒ juéde wǒ kěnéng huì xǐhuan zhège āi.

我觉得我可能会喜欢这个唉。

Creo que estos me podrían gustar.

497

Wǒ xiān cháng yīxià zhège ruǎn de.

我先尝一下这个软的。

Voy a probar primero los blanditos.

498

Zhège hǎochī.

这个好吃。

¡Está rico!

499

Niúròu

牛肉

Carne

500

En... hǎo ruǎn a!

嗯... 好软啊！

¡Muy tierna!

501

Rùkǒu jí huà

Un Paseo Por Macao

入口即化

(Es tan blando) que se desarma en mi boca.

502

Xiànzài wǒmen lái cháng yíxià zhège.

现在我们来尝一下这个。

Ahora voy a probar este.

503

Wǒ juéde zhège kànqǐlái méiyǒu zhège hǎochī.

我觉得这个看起来没有这个好吃。

Creo que se ve más sabroso que este.

504

Zhège hǎochī!

这个好吃!

¡Este está rico!

505

Wǒ xǐhuan chī zhège.

我喜欢吃这个。

Me gusta este.

506

Bùguò zhège xiā bǎ pí yǐjīng bōdiào le, zhège wǒ hěn xǐhuan.

不过这个虾把皮已经剥掉了，这个我很喜欢。

Pero sacaron las cáscaras de los camarones que es lo que me gusta.

507

Zěnmé zhème huá a? Jiā bù qilai a.

Un Paseo Por Macao

怎么这么滑啊？夹不起来啊。

¡Por qué son tan escurridizos! No los puedo agarrar.

508

Xiārén hái bùcuò.

虾仁还不错。

El camarón está bien.

509

Wǒ juéde rúguǒ nǐmen lái dehua, yīdìng yào diǎn zhè yī pán.

我觉得如果你们来的话，一定要点这一盘。

Si vienes aquí, definitivamente deberías pedir este.

510

Bùyào diǎn zhège cuì de,

不要点这个脆的，

¡No pidas el crujiente!

511

yào diǎn zhège ruǎn ruǎn de, yào hǎochī hěn duō.

要点这个软软的，要好吃很多。

Pide el que es blando porque tiene mucho mejor sabor.

512

Wǒ yīdiǎn dōu bù xǐhuan Guǎngdōng cài!

我一点都不喜欢广东菜！

No me gusta para nada la comida cantonesa,

513

Yīnwèi tāmen de wèidao hěn dàn.

Un Paseo Por Macao

因为它们的味道很淡。

porque el sabor es tan desabrido.

514

Nǐ kàn zhège, zhǐ yǒu miàn de yánsè,

你看这个，只有面的颜色，

Mirá esto, sólo tiene el color de los fideos

515

yě méiyǒu fàng qítā de liào, érqiě wèidao yě fēicháng de dàn.

也没有放其它的料，而且味道也非常地淡。

y no hay otros ingredientes. Por lo que tiene muy poco sabor.

516

Tā bùjǐn dàn, tā zhège hěn qíguài de,

它不仅淡，它这个很奇怪的，

¡No solo que es desabrido, sino que se ve raro!

517

lǐmiàn bù zhīdào shì fàng le shénme, nián nián de!

里面不知道是放了什么，黏黏的！

¡No sé lo que le ponen encima, se ve muy baboso!

518

Bù hǎochī.

不好吃。

No tiene buen sabor.

519

Wǒ zhǐshì bǎ xiārén gěi chī wán le,

Un Paseo Por Macao

我只是把虾仁给吃完了，

Solo terminé los camarones

520

qítā de wǒ dōu yī kǒu dōu méiyǒu chī,

其它的我都一口都没有吃，

y no comí nada de los fideos.

521

wǒ zhǐ cháng le yīxià.

我只尝了一下。

Solo los probé.

522

Zhège shì cuìcuì de, dànshì yě bù hǎochī.

这个是脆脆的，但是也不好吃。

Esto es muy crujiente, pero no tiene sabor.

523

Háiyǒu zhège, tā gěi wǒmen yī pán...

还有这个，她给我们一盘...

Y ella me dio esta...

524

Tā gěi wǒmen yī pán jiàng,

她给我们一盘酱，

Nos dio algo de salsa.

525

gāng kāishǐ wǒ yǐwéi shì fānqiéjiàng,

Un Paseo Por Macao

刚开始我以为是番茄酱，

Al principio, pensé que era ketchup.

526

ránhòu ne, cháng le yī kǒu,

然后呢，尝了一口，

Pero después de probarlo,

527

fāxiàn shì là jiàng, là là de.

发现是辣酱，辣辣的。

me di cuenta de que era salsa picante.

528

Bùguò hái tǐng hǎochī de.

不过还挺好吃的。

Sin embargo, tiene buen sabor.

529

Rúguǒ nǐ zhān zhe miàn chī dehuà,

如果你沾着面吃的话，

Si la comas con los fideos,

530

yīnggāi huì ràng miàn de wèidao hǎo yīdiǎndiǎn,

应该会让面的味道好一点点，

podría hacer que los fideos tengan mejor sabor.

531

dànshì zhège miàn shízài tài ǎixīn le, wǒ chībuxià.

Un Paseo Por Macao

但是这个面实在太恶心了，我吃不下。

Pero los fideos son tan desagradables que no los puedo comer.

532

Háiyǒu ne, zhège... yǐqián wǒ yǒu yī gè wàiguó de péngyou,

还有呢，这个... 以前我有一个外国的朋友，

Y esto... tenía un amigo extranjero

533

tā shuō:"āiyā, nǐmen Zhōngguó rén zěnmē nàme qíguài? "

他说：“哎呀，你们中国人怎么那么奇怪？”

que decía: "¿por qué los chinos son tan raros?"

534

"Zhège bùshì cèsuǒ de zhǐ ma?"

“这个不是厕所的纸吗？”

"¿Eso no es papel higiénico?"

535

"wèishénme fàng zài cānzhuō shàngmian?" Tā juéde hěn qíguài.

“为什么放在餐桌上面？”他觉得很奇怪。

"¿Por qué lo ponen en la mesa del comedor?" Él sentía que era extraño.

536

Ránhòu wǒ shuō, bù qíguài a!

然后我说，不奇怪啊！

Le dije que no es raro

537

Wǒmen zài Zhōngguó... Zhōngguó de cānguǎn dào chù dōu shì zhèyàngzi de,

Un Paseo Por Macao

我们在中国... 中国的餐馆到处都是这样子的,
y que puede ser visto en muchos restaurantes chinos.

538

fǎnzhèng shì zhǐjīn,
反正是纸巾,
Son como servilletas.

539

zhǐyào néng cā zuǐ bù jiù kěyǐ le ma?
只要能擦嘴不就可以了吗?
Siempre y cuando lo puedas usar para limpiarte la boca está bien.

540

Guǎn tā shì cèsuǒ de zhǐ háishi zhuō shàng de zhǐ ne? Shì ba?
管它是厕所的纸还是桌上的纸呢? 是吧?
¿A quién le importa si el papel es para el baño o para el comedor, no?

541

Ránhòu wǒ fāxiàn le yī gè hěn yǒuqù de,
然后我发现了一个很有趣的,
También encontré algo muy interesante.

542

nǐ kàn zhè shàngmian xiě de shì:
你看这上面写的是:
Mira lo que dice ahí:

543

"jìnzhǐyān, wéifǎ zhě zuìgāo fákuǎn yī qiān...

Un Paseo Por Macao

“禁止吸烟，违法者最高罚款一千...”

"¡Está prohibido fumar!" y si violas esta ley,

544

bùshì, shì yī qiān wǔ bǎi MOP- Àobì.

不是，是一千五百 MOP-澳币。

vas a ser multado con 1000 Mops. ¡Oh, no! Son 1500 Mops.

545

Dànshì zài Zhōngguó de cānguǎn ā jīhū...

但是在中国的餐馆啊几乎...

Pero en China continental, casi todos los restaurantes...

546

zài Zhōngguó de cānguǎn yě yǒu zhège biāozhì,

在中国的餐馆也有这个标志，

en realidad, tienen carteles como este.

547

shuō de shì jìnzhǐxiān,

说的是禁止吸烟，

Los carteles dicen que está prohibido fumar,

548

dànshì nǐ jīngcháng néng fāxiàn yī dà bāngzi nánrén

但是你能经常发现一大帮子男人

pero a menudo vas a ver a un grupo de personas

549

zài nàli biān chī, biān chōu.

Un Paseo Por Macao

在那里边吃，边抽。

que los ignoran y fuman mientras comen.

550

Nàge wèidao zhēn de shì tài nánwén le!

那个味道真的是太难闻了！

¡El olor es realmente malo!

551

Wǒ zhēn de hěn xīwàng zài dàlù zhèbiān ne yě nénggòu jìnzhǐxīyān.

我真的很希望在大陆这边呢也能够禁止吸烟。

Ojalá que fumar (en los restaurantes) se pueda prohibir realmente en China continental.

552

Dànshì hěn duō... jiù hěn duō lǎobǎn ma, kěnéng juéde,

但是很多... 就很多老板嘛，可能觉得，

Muchos de los propietarios de los restaurantes podrían sentir que

553

rúguǒ wǒ bù ràng gùkè xīyān dehuà,

如果我不让顾客吸烟的话，

si no permiten que los clientes fumen,

554

tāmen jiù bùhuì zài zhèr chīfàn, nà tāmen jiù zhuàn bùdào qián le.

他们就不会在这儿吃饭，那他们就赚不到钱了。

ellos no van a ir a comer a sus restaurantes, y los propietarios no van a poder ganar dinero.

Un Paseo Por Macao

555

Bùguò zhège háishi yào kàn rén,

不过这个还是要看人，

Esto depende de los (clientes).

556

xīwàng tāmen nénggòu zìjué yīdiǎn.

希望他们能够自觉一点。

Espero que puedan ser más conscientes con su comportamiento.

557

Zhèlǐ ne yǒu liǎng jiā cāntīng.

这里呢有两家餐厅。

Hay dos restaurantes aquí.

558

Zhè yī jiā shì Guǎngdōng cāntīng,

这一家是广东餐厅，

Este es cantonés,

559

suǒyǐ hěn duō cài ne dōu shì Guǎngdōng de kǒuwèi.

所以很多菜呢都是广东的口味。

por lo que sus platos son todos muy cantoneses.

560

Jiù xiàng wǒ gānggang jiǎng de,

就像我刚刚讲的，

Como dije,

Un Paseo Por Macao

561

tāmen de cài, hěn duō cài ne shì méiyǒu wèidao de,

他们的菜，很多菜呢是没有味道的，

muchos de sus platos no tienen sabor

562

jiùshì bǐjiào dàn de.

就是比较淡的。

y son muy desabridos.

563

Rúguǒ nǐ shì zhòngkǒuwèi de rén, nà jiù bù yào qù zhè jiā.

如果你是重口味的人，那就不要去这家。

Si quieres más sabor, no vengas aquí.

564

Nà zhè yī jiā ne shì pú shì de cāntīng.

那这一家呢是葡式的餐厅。

Y este es un restaurante portugués.

565

Wǒ jìde yǐqián qù guò nà yī jiā,

我记得以前去过那一家，

Recuerdo que vine antes por aquí

566

tāmen yǒu yī gè cài shì jīròu,

他们有一个菜是鸡肉，

y comí un plato con pollo.

Un Paseo Por Macao

567

jùtǐ de míngzì wǒ bù jìde le, dànshì wǒ juéde fēicháng hǎochī.

具体的名字我不记得了，但是我觉得非常好吃。

No me acuerdo del nombre, pero estaba muy rico.

568

Zhèbiān de cèsuǒ fēicháng de nán zhǎo.

这边的厕所非常地难找。

El baño es muy difícil de encontrar por aquí.

569

Wǒ gānggang zhǎo le hǎojiǔ dōu méiyǒu zhǎodào,

我刚刚找了好久都没有找到，

Me tomó mucho tiempo y todavía no lo encontré,

570

yīnwèi tā zhège biāoshì a bùshì hěn qīngchū.

因为它这个标示啊不是很清楚。

porque el cartel no era muy claro.

571

Zhèr yǒu yī jiā miàn guǎn.

这儿有一家面馆。

Aquí hay un restaurante de fideos.

572

Jiàqī jiā shōu bǎifēnzhī èrshí de fúwùfèi.

假期加收百分之二十的服务费。

Se recarga un 20% al valor del servicio durante las vacaciones.

Un Paseo Por Macao

573

Suǒyǐ bù yào zài jiàqī de shíhòu guòlái,

所以不要在假期的时候过来，

Por esa razón, no deberías venir durante las vacaciones.

574

suǒyǒu de dōngxī dōu huì guì hěn duō, yóuqíshì zhè yī jiā diàn.

所有的东西都会贵很多，尤其是这一家店。

Todo va a ser más caro, especialmente las cosas en este restaurante.

575

Yǒurén zài diàoyú.

有人在钓鱼。

Alguien está pescando.

576

Zhèbiān de yú yīnggāi hěn dà ba.

这边的鱼应该很大吧。

Los peces aquí deben ser realmente grandes.

577

Nǐ kàn nàxiē fángzi, tāmen yě shì jiàn zài hǎi shàngmiàn de.

你看那些房子，它们也是建在海上面的。

¡Mira aquellas casas! Están construidas arriba del mar.

578

Rúguǒ zhège fángzi gēn Xiānggǎng de nàge shì yīyàng de,

如果这个房子跟香港的那个是一样的，

Si las casas son del mismo tipo que las que vi en Hong Kong,

Un Paseo Por Macao

579

nà zhèxiē mùtóu a dōu shì cóng Xīnjiāpō nàbian jìnkǒu guòlái de,

那这些木头啊都是从新加坡那边进口过来的，

creo que usaron madera importada de Singapur

580

jùshuō zhèxiē mùtóu ne shì yuè zài shuǐ lǐmiàn dāi de shíjiān cháng,

据说这些木头呢是越在水里面待的时间长，

y se dice que cuanto más tiempo esté esta madera en el agua,

581

tā jiù yuè nàiyòng.

它就越耐用。

más tiempo dura.

582

Gāng kāishǐ wǒ hái zài xiǎng, zhège měitiān pào zài shuǐ lǐmiàn,

刚开始我还在想，这个每天泡在水里面，

Al principio, pensaba que si la madera estaba en el agua todos los días,

583

pào gè jǐ shí nián, bù jiù làn le ma?

泡个几十年，不就烂了吗？

después de algunas décadas, ¿no se podría?

584

Dànshì tā shuō bùhuì de.

但是他说不会的。

Pero me dijeron que no. (el pescador que entrevisté en un video anterior)

Un Paseo Por Macao

585

Érqiě zhèxiē tiěpí de fángzi ne yě hěn yǒuyìsi.

而且这些铁皮的房子呢也很有意思。

Estas casas de hierro también son muy interesantes.

586

Xiàng zài Àomén ne zhèbiān tiānqì fēicháng de rè,

像在澳门呢这边天气非常地热，

Considerando que el clima de Macao siempre es caluroso,

587

wǒ gāng kāishǐ yǐwéi zhèxiē tiěpí de fángzi kěndìng huì hěn rè,

我刚开始以为这些铁皮的房子肯定会很热，

mi pensamiento inicial era que debía ser realmente caluroso vivir en este tipo de casas.

588

ránhòu hòumian ne wǒmen cǎifǎng le yī gè yúmín,

然后后面呢我们采访了一个渔民，

Después entrevisté a un pescador (en Hong Kong)

589

tāmen jiā de fángzi jiùshì zhèyàngzi de.

他们家的房子就是这样子的。

y su casa era como esta.

590

Tā gàosu wǒ, zhèzhǒng... yòng zhège tiěpí zào fángzi de yōushì a

他告诉我，这种... 用这个铁皮造房子的优势啊

Me dijo que la ventaja de usar hierro para construir casas de este tipo

Un Paseo Por Macao

591

jiù zàiyú tā huì sànrè,

就在于它会散热，

es que irradian el calor.

592

suǒyǐ ne zhù zài lǐmiàn huì hěn liángkuai.

所以呢住在里面会很凉快。

Como resultado, se vive muy fresco en este tipo de casas.

593

Wāng wāng wāng...

汪汪汪...

(Ladrado de un perro)

594

Zhè shì jiǎde.

这是假的。

Esto es falso.

595

Wǒ juéde zhège xìnxiāng hǎo kě'ài a.

我觉得这个信箱好可爱啊。

Creo que este buzón es muy lindo.

596

Wǒ cónglái méiyǒu kàn guò xìnxiāng,

我从来没有看过信箱，

Nunca había visto un buzón así,

Un Paseo Por Macao

597

yīnwèi dàlù nàbian méiyǒu zhèyàngzi de xīnxiāng.

因为大陆那边没有这样子的信箱。

porque no tenemos de ese tipo en China continental.

598

Zhè hǎoxiàng shì yī jiā cāntīng, dànshì xiànzài guānmén le,

这好像是一家餐厅，但是现在关门了，

Este parece ser un restaurante. Pero ahora está cerrado,

599

yīnwèi yǐjīng guò le wǔcān shíjiān.

因为已经过了午餐时间。

porque ya se pasó el horario para comer.

600

Hěn duō diàn dōu guān le, nǐ kàn! Zhèxiē dōu guān le.

很多店都关了，你看！这些都关了。

¡Muchas tiendas están cerradas! ¡Mira! Todas estas están cerradas.

601

Tā zhèlǐ yě pū le zhèzhǒng pú shì de rénxíngdào,

它这里也铺了这种葡式的人行道，

Las veredas de aquí también están hechas con un estilo portugués.

602

dàochù dōu shì.

到处都是。

Este tipo de veredas están por todos lados en Macao.

Un Paseo Por Macao

603

Kàn, zhèxiē dōu shì tiěpí zhìzuò de,

看，这些都是铁皮制作的，

¡Mirá! Estas casas están construidas con hierro.

604

dànshì tāmen fěnsuā chéng le lǜsè de.

但是他们粉刷成了绿色的。

Sin embargo, las pintaron de verde.

605

Tāmen de fángzi lǐmiàn dōu hǎo gānjìng.

他们的房子里面都好干净。

Todas sus casas son muy limpias.

606

Zhèlǐ yǒurén dǎ májiàng.

这里有人打麻将。

Aquí hay alguien jugando mahjong.

607

zhège huà de tǐnghǎo de a.

这个画得挺好的啊。

Esta pintura está muy bien hecha.

608

Shàngmian yǒu yī háng zì hǎoxiàng shì pú wén,

上面有一行字好像是葡文，

La línea de arriba parece estar en portugués.

Un Paseo Por Macao

609

bù zhīdào... o, shì Yīngwén.

不知道... 哦，是英文。

No lo sé... Ah, no. Está en inglés.

Playa Hac Sa / Playa Arena Negra

610

Xiànzài wǒmen lái dào le hēi shā hǎitān.

现在我们来到了黑沙海滩。

Estamos ahora en la playa Hac Sa.

611

Cóng nàge xiǎo cūn zuò chūzūchē guòlái hěn jìn,

从那个小村坐出租车过来很近，

Está muy cerca de ese pueblo

612

yě jiù jǐ fēnzhōng de shíjiān.

也就几分钟的时间。

y en taxi llegamos en pocos minutos.

613

Nàbian zài shāokǎo, wǒ dōu néng wéndào yī gǔ yān wèi le.

那边在烧烤，我都能闻到一股烟味了。

Están haciendo una parrillada. Puedo oler el humo.

614

Hǎojǐ jiā shāokǎo diàn.

好几家烧烤店。

Un Paseo Por Macao

Hay muchos puestos con parrilladas por aquí.

615

Mā ya, yān wèi hǎo zhòng!

妈呀，烟味好重！

¡Dios mio! ¡El humo es muy denso!

616

Yóuyú xiànzài shì dōngtiān, suǒyǐ méiyǒu rén zài yóuyǒng,

由于现在是冬天，所以没有人在游泳，

Ahora es invierno, así que nadie está nadando

617

huòzhě shì zuò qítā de hǎishàngyùndòng.

或者是做其它的海上运动。

o haciendo alguna otra clase de deporte acuático.

618

Zhǐ yǒu yīxiē yóukè zài pángbiān wán shuǐ, wán shāzi.

只有一些游客在旁边玩水，玩沙子。

Solo hay algunos turistas jugando en el agua y con la arena.

619

Wǒ de jiǎo shàng zhānmǎn le shāzi.

我的脚上沾满了沙子。

Mis pies (zapatos) están llenos de arena.

620

Zài zhè shàngmian zǒulù hǎo kùnnan a.

在这上面走路好困难啊。

Un Paseo Por Macao

Es muy difícil caminar por aquí.

621

Zhèr yǒu yī gè dòng.

这儿有一个洞。

Hay un agujero.

622

Huìbùhuì yǒu pángxiè pá chūlái?

会不会有螃蟹爬出来？

¿Se meterán cangrejos?

623

Zhè jiùshì chuánshuō zhōng de hēi shāzi.

这就是传说中的黑沙子。

Esta es la legendaria arena negra.

624

Zhè shāzi hǎo ruǎn a, hǎo shūfu o.

这沙子好软啊，好舒服哦。

¡La arena es muy suave y se siente bien!

625

Hǎoxiàng miànfěn de gǎnjué.

好像面粉的感觉。

Se siente como harina.

626

Zěnmébàn?

怎么办？

Un Paseo Por Macao

¿Que debería hacer?

627

Pāi yīxià。

拍一下。

Me los quito.

628

Zhèlǐ yǒu shénme?

这里有什么？

¿Qué hay adentro?

629

Tā shuō lǐmiàn yǒu pángxìè, kěshì wǒ méiyǒu kàn dào.

他说里面有螃蟹，可是我没有看到。

Él dijo que había cangrejos ahí, pero no vi ninguno.

630

Wǒ kěyǐ yòng nàge shuǐ xǐshǒu ma?

我可以用那个水洗手吗？

¿Puedo lavarme las manos con ese agua?

631

Bùxíng, wǒ pà bǎ jiǎo dǎ shī le.

不行，我怕把脚打湿了。

Oh, no. Me parece que me voy a mojar los pies (zapatos).

632

Zhège, hǎo qíguài o!

这个，好奇怪哦！

Un Paseo Por Macao

¡Esto es tan extraño!

633

Zhège dì ruǎn ruǎn de,

这个地软软的，

El suelo está muy blando

634

ā... hǎo yǒuyìsi o! Kàn!

啊... 好有意思哦！看！

y se siente muy interesante. ¡Mira!

635

Āiyā! wánle, wánle...

哎呀！完了，完了...

¡Oh, no!

636

Zài lái yīdiǎndiǎn.

再来一点点。

¡Un poco más, por favor!

637

Kěyǐ le.

可以了。

Ahora estoy bien.

638

Wǒ zhǐjīn ne?

我纸巾呢？

Un Paseo Por Macao

¿Dónde está mi servilleta?

639

Tiān a! Yuánlái zhège shāzi zhēn de shì hēisè de.

天啊！原来这个沙子真的是黑色的。

¡Dios mio! La arena es realmente negra.

640

Zhēn de ma?

真的吗？

¿En serio?

641

Shì Cantonese háishi Chinese?

是 Cantonese 还是 Chinese?

¿Puedes hablar cantonés o chino?

642

Nǐ zài xiǎoxué lǐmiàn xué de, shì ba?

你在小学里面学的，是吧？

Aprendiste en primaria, ¿no?

643

Nǐ dú xiǎoxué le ma?

你读小学了吗？

¿Estás en la primaria?

644

Hǎo ba, nà nǐ jìxù wán lo.

好吧，那你继续玩咯。

Un Paseo Por Macao

¡Bueno! Sigue jugando.

645

Tā shuō tā huì jiǎng, dànshì tā yòu bù gēn wǒ jiǎng.

他说他会讲，但是他又不跟我讲。

Dijo que podía hablar chino, pero no habló chino conmigo.

646

Tā hái tǐng yuànyì shuō Yīngwén de.

他还挺愿意说英文的。

Sin embargo, está dispuesto a hablar en inglés.

647

Nàbian yǒu yī gè rén zài chōnglàng.

那边有一个人在冲浪。

Alguien por ahí está haciendo surf.

648

Chōnglàng

冲浪

Surfeando.

649

Zhège shíhou chōnglàng nándào bù lěng ma?

这个时候冲浪难道不冷吗？

¿No está frío para surfear en esta época del año?

650

Jiāyóu, jiāyóu!

加油，加油！

Un Paseo Por Macao

¡Vamos, vamos!

651

Bùcuò o!

不错哦！

¡No está mal!

652

Zhège làng bùshì hěn dà.

这个浪不是很大。

La ola no es lo suficientemente grande.

653

Nàbian báisè de fángzi yīnggāi shì biéshù ba?

那边白色的房子应该是别墅吧？

Las casas blancas de ahí deben ser aldeas, ¿no?

654

Rúguǒ zài zhèbiān mǎi yī tào zhèyàng de biéshù yīnggāi huì hěn guì?

如果在这边买一套这样的别墅应该会很贵？

Debe ser muy caro comprar en una aldea como esa,

655

Yīnwèi tā jiù gānghǎo kàojìn zhège hǎitān.

因为它就刚好靠近这个海滩。

dado que está muy cerca de la playa.

656

Dànshì wǒ hái tǐng xiǎng zhù zài zhèlǐ de,

但是我还挺想住在这里的，

Un Paseo Por Macao

Me encantaría vivir aquí.

657

měitiān dōu kěyǐ dào hǎibiān lái sànbù, pǎobù, duō hǎo a?

每天都可以到海边来散步，跑步，多好啊？

Podría caminar o correr por la playa todos los días. ¿No sería lindo?

658

Wǒ hái yǐwéi wǒ de xiézi shì fángshuǐ de ne,

我还以为我的鞋子是防水的呢，

Pensaba que mis zapatos eran impermeables,

659

méixiǎngdào zài shuǐ lǐmiàn yī pào, tā jiù dǎ shī le.

没想到在水里面一泡，它就打湿了。

pero después de meterlos en en agua, se mojaron.